



# SINO-GO

## АГЕНТСКИЙ ДОГОВОР №(НОМЕР ДОГОВОРА)

г. Guangzhou

(ДАТА)

广州采安速配咨询有限公司 (Yulian matching Consulting Co.Ltd), именуемый в дальнейшем «Агент», с одной стороны, и **(ВАША КОМПАНИЯ ИЛИ ФИО)**, именуемый в дальнейшем «Принципал», с другой стороны, вместе именуемые «Стороны», а по отдельности «Сторона», заключили настоящий агентский договор (далее – «Договор») о нижеследующем:

### 1. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРА

1.1. Предметом настоящего договора является выполнение Агентом за вознаграждение по поручению Принципала и за его счет, комплекса действий, связанных с подбором и приобретением товаров производителей КНР, на наиболее выгодных для Принципала условиях, а также организацией доставки таких вещей из КНР в страну Принципала, по указанному Принципалом адресу.

1.2. Агент самостоятельно определяет способы, методы и средства, необходимые и достаточные для исполнения поручения указанного в п.1.1. Договора.

1.3. Агент обязуется принятое на себя поручение исполнить на наиболее выгодных для Принципала условиях добросовестно и разумно в соответствии с указаниями Принципала, а при отсутствии в настоящем договоре таких указаний – в соответствии с обычаями делового оборота или иными обычно предъявляемыми требованиями.

### 2. ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ СТОРОН

2.1. Каждая сторона Договора при исполнении своих обязательств должна действовать добросовестно, соблюдать права и законные интересы другой Стороны договора, установленные действующим законодательством КНР и настоящим договором, в том числе и после его прекращения.

2.2. Принципал обязуется:

2.2.1. Выплачивать Агенту вознаграждение в порядке предусмотренные разделом 4 Договора;

2.2.2. Своевременно предоставлять Агенту информационные материалы, документы и сведения для выполнения поручения указанного в пункте 1.1. Договора;

2.2.3. Проверять отчет Агента, в порядке, определенном разделом 3 Договора;

2.2.4. В течение 2-х рабочих дней отвечать на все запросы Агента устные и письменные, связанные с выполнением поручения указанным в пункте 1.1. Договора.

2.3. Принципал вправе:

2.3.1. Контролировать ход и качество выполняемого Агентом поручения, указанного в пункте 1.1. Договора, в том числе, путем получения от Агента информации;

2.3.2. Требовать от Агента исполнения обязательств по договору в соответствии с его условиями;

2.3.3. В случае исполнения Агентом обязательств по настоящему договору, с отступлением от его условий или с иными недостатками, требовать их устранения.

2.4. Агент обязан:

2.4.1. Действовать в полном соответствии с инструкциями Принципала, заботиться о его деловых интересах;

2.4.2. При выполнении поручения, указанного в пункте 1.1. Договора, не совершать действий, которые могут нанести имущественный или иной вред Принципалу;

2.4.3. От имени Принципала проводить предварительные переговоры, а также встречи с производителями товаров КНР, на территории КНР, с целью получения наиболее выгодных предложений;

2.4.4. Подробно и полно информировать Принципала об условиях предлагаемых производителями товаров КНР;

2.4.5. Оплачивать товары производителей КНР, согласованные Принципалом за счет средств, поступающих от Принципала;

2.4.6. Самостоятельно принимать товары от производителей КНР (фабрик) на складе в городе Guangzhou.

2.4.7. В случае использования Принципалом услуги “Выкупа,Инспекции,Проверки”- Агент обязуется проверять точное соответствие полученных товаров производителей КНР согласованному и оплаченному заказу: количество, состав материала, цвет, комплектность или любые другие характеристики в зависимости от типа проверки и предварительного запроса Принципала. В случае выявления несоответствия полученного заказа, оплаченному заказу, оперативно известить принципала,согласовывать замену на соответствующий товаров по: количеству, составу материала, цвету, комплектности или оформить возврат средств. В любом другом случае если Агент не производил Поверхностную/Детальную проверку/инспекцию по причине отказа самим Принципалом от данной услуги, Агент не несёт ответственности за любые несоответствия по факту приёма товара Принципалом ,а сам Принципал отказывается от любых претензий в сторону Агента.

2.4.8. Упаковывать товар для отправки в тару, которая обеспечит его целостность, возможность нанесения маркировки и сохранность при транспортировке и не позволит нанести вред перевозимым совместно с ним грузам, а также транспортному средству и оборудованию.

2.5. Агент вправе:

2.5.1. Требовать от Принципала предоставления информационных материалов, документов, сведений, необходимых для надлежащего исполнения обязательств.

2.5.2. Требовать от Принципала выплаты вознаграждения в порядке, определённом настоящим Договором;

2.5.3. Привлекать для исполнения поручения указанного в пункте 1.1. Договора, третьих лиц

### 3. ОТЧЕТ АГЕНТА

3.1. После выполнения каждого поручения, указанного в пункте 1.1. договора, Агент предоставляет Принципалу подписанный со своей стороны отчет в двух экземплярах, в котором Агент сообщает об объеме выполненного поручения.

3.2. Принципал в течение 3-х дней проверяет отчет Агента и при наличии мотивированных замечаний сообщает о них Агенту.

### 4. ВОЗНАГРАЖДЕНИЕ АГЕНТА

4.1. Вознаграждение Агента определяется как фиксированный процент от поступившей суммы денежных средств направленной Принципалом на оплату заказа и составляет:

- за услугу оплаты заказа в размере (% УСЛУГИ) от переведенных Принципалом средств в счет оплаты;

- за услугу контроля качества заказа размер вознаграждения определяется исходя из объема самого заказа, обсуждается Сторонами предварительно.

4.2. Транспортные расходы, связанные с доставкой товаров в страну Принципала, до адреса, согласованного Сторонами, оплачиваются Принципалом самостоятельно. Принципал обязуется компенсировать такие расходы Агента на доставку товара, в течение 3-х дней с даты прибытия товара в город назначения. Стоимость такой доставки обсуждается Сторонами заранее и должна быть согласована.

При необходимости осуществления дополнительного упаковывания отправляемого товара, в целях обеспечения его сохранности, Принципал компенсирует Агенту стоимость дополнительной упаковки, на заранее согласованных условиях.

4.3. Все расчеты по Договору производятся путем обговоренным заранее и указанным в разделе 11 договора.

### 5. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ СТОРОН.

5.1. Стороны несут ответственность за неисполнение или ненадлежащее исполнение своих обязательств по договору в соответствии с условиями настоящего договора и законодательством КНР.

5.2.Агент является материально ответственным лицом за полученный им товар, до момента его передачи первому перевозчику.

5.3. Все споры или разногласия, возникающие между Сторонами по договору или в связи с ним, разрешаются путем переговоров между Сторонами. Срок на рассмотрение претензий Сторонами равен 15 (пятнадцати) календарным дням с даты получения.

5.4. В случае невозможности разрешения разногласий путем переговоров, они подлежат рассмотрению в суде на территории КНР на основании законодательства КНР и в порядке подсудности, установленной законодательством КНР и подведомственности, установленной действующим законодательством КНР, по месту нахождения Агента.

5.5. Применимым правом Стороны признают законодательство КНР

## **6. КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТЬ**

6.1. Стороны обязуются соблюдать конфиденциальность как самого текста договора, так и иной информации, документации, полученной ими друг от друга или ставшей им известной в ходе выполнения обязательств по договору, и не разглашать такую информацию какой-либо третьей Стороне без предварительного письменного согласия другой Стороны по договору. Вышеуказанное требование не распространяется на случай раскрытия информации по запросу уполномоченных органов в случаях, предусмотренных действующим законодательством КНР. При этом о каждом случае раскрытия информации по запросу уполномоченных организаций другая Сторона должна быть об этом уведомлена (в разумные сроки) Стороной, раскрывшей информацию.

6.2. Любой ущерб, причиненный Стороне несоблюдением требований настоящего раздела, подлежит полному возмещению виновной Стороной.

## **7. СРОК ДЕЙСТВИЯ ДОГОВОРА. ИЗМЕНЕНИЕ И ПРЕКРАЩЕНИЕ ДОГОВОРА**

7.1 Настоящий договор вступает в силу с даты его подписания Сторонами и действует в течение 4 месяцев, а в части неисполненных обязательств до полного исполнения Сторонами принятых обязательств по настоящему договору.

Днем подписания договора считается дата, проставленная в правом верхнем углу первого листа договора.

7.1.1. Настоящий договор может быть заключен путем обмена Сторонами скан копия настоящего Договора подписанными каждой Стороной.

7.2. Любые приложения, изменения и дополнения к договору являются его неотъемлемыми частями, совершаются в письменной форме и приобретают юридическую силу с момента подписания Сторонами или их уполномоченными представителями.

7.3. Настоящий договор может быть расторгнут:

- по взаимному согласию Сторон;
- в одностороннем порядке, в случаях, предусмотренных договором и действующим законодательством КНР.

7.4. Любая Сторона вправе в одностороннем порядке отказаться от исполнения настоящего договора, направив уведомление другой Стороне не менее чем за тридцать дней, до предполагаемой даты расторжения.

## **8. ОБСТОЯТЕЛЬСТВА НЕПРЕОДОЛИМОЙ СИЛЫ**

8.1. Стороны освобождаются от ответственности за неисполнение или ненадлежащее исполнение обязательств по настоящему договору, если надлежащее исполнение оказалось невозможным вследствие действия непреодолимой силы, то есть чрезвычайных и непредотвратимых при данных условиях обстоятельств, как-то: стихийные бедствия, пожары, наводнения, землетрясения, военные действия, забастовки, гражданские беспорядки, принятие органом государственной власти или управления правового акта, повлекшего невозможность исполнения настоящего договора.

8.2. Сторона, которая не в состоянии исполнить обязательства по настоящему договору в связи с наступлением обстоятельств непреодолимой силы, обязана уведомить другую Сторону в течение 10 (десяти) дней со дня, когда ей стало известно о наступлении таких обстоятельств. Сторона, не выполнившая это условие, не вправе ссылаться на обстоятельства непреодолимой силы в обоснование своего освобождения от ответственности. При этом факт наступления действия обстоятельств непреодолимой силы и их продолжительность должны быть подтверждены достоверными документами.

8.3. При возникновении обстоятельств непреодолимой силы, исполнение обязательств соразмерно переносится на срок действия этих обстоятельств, если иное не предусмотрено настоящим договором или соглашением Сторон. После прекращения действия обстоятельств непреодолимой силы Сторона, для которой они наступили, должна немедленно, в тот же день, когда ей стало известно о прекращении таких обстоятельств, известить об этом другую Сторону.

8.4. Если обстоятельства непреодолимой силы будут продолжаться более 2 (двух) месяцев, каждая из Сторон вправе отказаться от дальнейшего исполнения обязательств по настоящему Договору.

## **9. ПОРЯДОК ОБМЕНА ДОКУМЕНТАМИ**

9.1. Обмен документами, юридически значимыми сообщениями между Сторонами по вопросам исполнения настоящего Договора осуществляется с использованием контактной информации, предоставленной каждой из Сторон и указанной в разд. 11 настоящего Договора.

9.2. Стороны при подписании настоящего Договора согласовали, что обмен документами между Сторонами может производиться в электронном виде, путем обмена информацией, скан-копиями документов, направляя их на адрес электронной почты, по которому Сторонами ведется переписка. При этом Сторона, получившая такое сообщение, должна достоверно установить из него, от кого исходило сообщение и кому оно адресовано.

9.3. Для обмена документами и юридически значимыми сообщениями, Стороны пользуются адресами электронной почты, указанными в настоящем договоре. Любые файлы, вложенные в электронное сообщение (attachments), являются неотъемлемой частью данного сообщения.

9.4. Все заявления, уведомления, извещения, требования или иные юридически значимые сообщения, с которыми закон или настоящий договор связывают наступление гражданско-правовых последствий для другой стороны, должны направляться любым из следующих способов:

- по адресам электронной почты каждой Стороны, указанным в разд. 11 настоящего договора;
- с нарочным (курьерской доставкой). Факт получения документа должен подтверждаться распиской Стороны в его получении. Расписка должна содержать наименование документа и дату его получения, Ф.И.О., должность и подпись лица, получившего данный документ;
- заказным письмом с уведомлением о вручении.

9.5. Если иное не предусмотрено законом, все юридически значимые сообщения, влекут по настоящему договору наступление гражданско-правовых последствий с момента доставки соответствующего сообщения получающей Стороне или ее представителю.

9.6. Сообщение также считается доставленным надлежащим образом и в тех случаях, когда оно поступило адресату, но по обстоятельствам, не зависящим от него, не было ему вручено или адресат не ознакомился с ним. Каждая Сторона Договора несет риск последствий неполучения сообщений, доставленных по адресам, указанным в разделе 11 договора, а также риск отсутствия по указанным адресам своего представителя.

9.7. Бремя доказывания факта направления (осуществления) юридически значимого сообщения и его доставки другой Стороне лежит на Стороне, направившей сообщение.

## 10. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

10.1. Настоящий Договор отменяет все предварительные договоренности Сторон, соглашения и представления Сторон по его существу.

10.2. Стороны признают, что, если какое-либо из положений договора становится недействительным в течение срока его действия, вследствие изменения законодательства, остальные положения договора обязательны для Сторон в течение срока действия договора.

10.3. В случае изменения реквизитов, Сторона обязана письменно уведомить об этом другую Сторону в течение минимально возможного срока, и несет риск неблагоприятных последствий, связанных с неосуществлением такого уведомления.

10.4. Во всем остальном, не предусмотренном настоящим Договором, Стороны будут руководствоваться действующим законодательством Российской Федерации.

10.5. Настоящий Договор заключен на русском языке в двух оригинальных экземплярах, по одному для каждой из Сторон. Все приложения, составленные к настоящему Договору, являются его неотъемлемой частью и обязательны Сторонами для применения.

## 11. АДРЕСА, БАНКОВСКИЕ РЕКВИЗИТЫ И ПОДПИСИ СТОРОН

**ПРИНЦИПАЛ:**

**(ВАША КОМПАНИЯ ИЛИ ФИО)**

Паспорт/ID/Номер Лицензии:

Тел:

Email:

Web:

**АГЕНТ:**

广州乐安速记咨询有限公司

Yulian matching Consulting Co.Ltd

Email: [info@mail.sino-go.com](mailto:info@mail.sino-go.com)

Web: [www.Sino-go.com](http://www.Sino-go.com)

**ПЕЧАТЬ/ПОДПИСЬ**

**ПЕЧАТЬ/ПОДПИСЬ**

\_\_\_\_\_ / Дата:

Директор: XIE SHI MIN (谢诗敏) / Дата: